



Dear Valued Customer,	عزيزي المتعامل،
<b>Banking Services Agreement Terms and Conditions ("T&amp;Cs")</b>	شروط وأحكام اتفاقية الخدمات المصرفية ("الشروط والأحكام")
We have made some changes to the T&Cs. The T&Cs is an important document, as it sets out the legal basis of our relationship with you. Please read it carefully and ensure that you are clear about its terms and any changes that are being proposed below. Please see in the table below, a list of the changes, together with a short explanation of each change. These changes will come into effect on <b>1 March, 2022</b> . The full revised version of the T&Cs is now available on <a href="http://www.dib.ae/tc">www.dib.ae/tc</a> .	لقد قمنا بإجراء بعض التغييرات على الشروط والأحكام. تعتبر الشروط والأحكام مستند هام لأنه يحدد الأسس القانونية لعلاقتنا معكم. يرجى مراجعة هذه الشروط والأحكام وأي تغييرات تم اقتراحها أدناه بعناية والتأكد من فهمها بشكل جيد. يرجى الاطلاع على الجدول أدناه الذي يحتوي على كافة التغييرات التي تم إجرائها مع شرح موجز لكل تغيير. ستدخل هذه التغييرات حيز التنفيذ في <b>1 مارس 2022</b> . يمكن الوصول الى الإصدار الكامل والمعدل للشروط والأحكام من خلال <a href="http://www.dib.ae/tc">www.dib.ae/tc</a> .

	Summary of changes Banking Services Agreement T&C	ملخص التغييرات شروط وأحكام اتفاقية الخدمات المصرفية	
Clause 1. k (Definitions)	For the sake of clarity, we have now added a clear definition of "Confidential Information" so all references to "Confidential Information" in the T&Cs are now clear.	لقد أضفنا، بهدف التوضيح، تعريفاً واضحاً لـ "المعلومات السرية" لذا فإن جميع الإشارات إلى "المعلومات السرية" الواردة في الشروط والأحكام أصبحت واضحة الآن.	البند 1. ك (تعريفات)
Clause 1. n (Definitions)	We have also sought to make some changes to make the definition of "customer" clearer. This change has been specifically mandated by the Consumer protection Regulations.	كما سعينا إلى إجراء بعض التغييرات لجعل تعريف "المتعامل" أكثر وضوحاً. تم فرض هذا التغيير على وجه التحديد من قبل "نظام حماية المستهلك".	البند 1. ن (تعريفات)
<b>Clause 14 The account statements</b>	<b>Clause 14 (the Account Statement)</b> has been changed increasing the notice period from 15 days to 30 business days for the Customer to raise any objection in the statement of account and notify the Bank.	<b>البند 14 (كشوف الحسابات)</b> تم تغيير البند 14 (كشوف الحساب) بزيادة فترة الإخطار من 15 يوماً إلى 30 يوم عمل للمتعامل لتقديم أي اعتراض يتعلق بكشوف الحساب وإخطار البنك به.	<b>البند 14 كشوف الحسابات</b>
Minor Account Clause 18	<b>Clause 18 (Minors' Accounts)</b> has been changed to permit minors aged between 18-21 years of age to open savings accounts and investment deposit accounts.	<b>البند 18 (حسابات القصر)</b> تم تغيير هذا البند للسماح للقصر الذين تتراوح أعمارهم بين 18 - 21 عاماً بفتح حسابات التوفير وحسابات الودائع الاستثمارية.	<b>حسابات القصر البند 18</b>



Clause 25 Closing of Account	<b>Clause 25 (Closing of Account).</b> This change requires the bank to give you 60 days' prior notice if the bank wishes to close your account with us.	<b>البند 25 (إغلاق الحسابات).</b> هذا التغيير يُلزم البنك بتقديم إشعارًا لك قبل 60 يومًا في حال كان البنك يرغب في إغلاق حسابك لديه.	<b>البند 25 إغلاق الحسابات</b>
Clause 26 Modifications	<b>Clause 26 (Modification).</b> This change is again mandated by the Consumer Protection Regulations. It requires us to provide you with 60 days' notice prior to any proposed amendments to the T&Cs coming into effect. This notice period is intended to provide you with an opportunity to decide whether you wish to continue with our relationship after the amendments come into effect, or whether you wish to terminate the relationship. Your continued use of our services after the 60-day notice period would indicate your acceptance of the amended T&Cs.	<b>البند 26 (التعديل).</b> هذا التغيير مفروض أيضًا من قبل "نظام حماية المستهلك". حيث نلتزم بتزويدك بإشعار مدته 60 يومًا قبل تفعيل التعديلات المقترحة على الشروط والأحكام ودخولها حيز التنفيذ. تهدف فترة الإشعار هذه إلى تزويدك بفرصة لتقرر ما إذا كنت ترغب في مواصلة التعامل معنا بعد إجراء التعديلات ودخولها حيز التنفيذ أم لا. في حال مواصلتك باستخدام خدماتنا بعد فترة الإشعار التي تبلغ 60 يومًا فإن ذلك يشير إلى موافقتك على الشروط والأحكام المعدلة.	<b>البند 26 التعديلات</b>
Clause 27 Address and Notices	<b>Clause 27 (Address and Notices)</b> is modified to clarify the agreed methods of communication between you and us, and our right to verify any communication that we receive from you.	<b>البند 27 (العناوين والإخطارات)</b> تم تعديل هذا البند لتوضيح طرق الاتصال المتفق عليها بينكم وبيننا، وحق البنك في التحقق من أي اتصال يتلقاه من المتعامل.	<b>البند 27 العناوين والإخطارات</b>
Clause 31 (Referring to authorizing DIB to collect financial statements from other banks)	<b>Clause 31</b> is added to provide the Bank with the right to make enquiries from other banks, and other sources relating to your financial and credit status. This right would typically be required if you applied for any credit facilities from us, and we wanted to check your credit status.	<b>البند 31،</b> تمت إضافة البند 31 لإعطاء البنك الحق في الاستفسار من البنوك والمصادر الأخرى عن وضعك المالي والانتمائي. نستخدم هذا الحق عادةً في حال تقديمك طلب الحصول على أي تسهيلات ائتمانية منا، فنقوم عندئذٍ بالتحقق والاستفسار عن حالتك الائتمانية الحالية.	<b>البند 31 (تشير إلى تفويض بنك دبي الإسلامي في جمع البيانات المالية من البنوك الأخرى)</b>
Clause 33 (referring to collection of personal data of the customers)	<b>Clause 33</b> is added to clarify that, in the provision of banking services to you, the Bank may collect and retain personal information relating to you (for example, your name, age, address and contact details). The clause also makes it clear that this information must be kept strictly confidential by the Bank.	<b>البند 33،</b> تمت إضافة هذا البند للتوضيح بأنه عند تقديم الخدمات المصرفية لك، يجوز للبنك جمع المعلومات الشخصية المتعلقة بك والاحتفاظ بها (على سبيل المثال، اسمك وعمرك وعنوانك وتفاصيل الاتصال بك). كما يؤكد هذا البند أيضًا بأن البنك سوف يحافظ على سرية هذه المعلومات بشكل تام.	<b>البند 33 (تشير إلى جمع البيانات الشخصية للمعاملين)</b>
<b>Second Section Special Terms and Conditions</b>  Clause 1.1 Warnings and Legal Consequences applicable to	Clause 1.1 (Warning and Legal Consequences applicable to Current Accounts). This clause specifically draws your attention to the legally binding nature of the relationship between you and us regarding your current account, and the fact that the Bank may have legal recourse against you if	<b>البند 1.1</b> (التحذيرات والتبعات القانونية السارية على الحسابات الجارية). ينهك هذا البند بالتحديد إلى طبيعة العلاقة بينك وبين البنك والملزمة قانونًا فيما يتعلق بحسابك الجاري، وحقيقة أن البنك قد يكون له حق الرجوع القانوني ضدك في حال فشلت في الوفاء بأي من التزاماتك تجاه البنك.	<b>القسم الثاني الشروط والأحكام الخاصة</b>  <b>البند 1.1 التحذيرات والتبعات القانونية السارية على الحسابات الجارية:</b>



Current Accounts	you fail to fulfill any of your obligations to us.		
Clause 2.1 Warning and Legal consequences applicable to savings accounts	Clause 2.1 (Warning and Legal Consequences applicable to Savings Accounts) This clause specifically draws your attention to the legally binding nature of the relationship between you and us regarding your investment account, and the fact that the Bank may have legal recourse against you if you fail to fulfill any of your obligations to us.	البند 1.2 (التحذيرات والتبعات القانونية المطبقة على حسابات التوفير) يبينك هذا البند بالتحديد إلى طبيعة العلاقة بينك وبين البنك والملزمة قانوناً فيما يتعلق بحسابك الاستثماري، وحقيقة أن البنك قد يكون له حق الرجوع القانوني ضدك في حال فشلت في الوفاء بأي من التزاماتك تجاه البنك.	البند 1.2 التحذيرات والتبعات القانونية المطبقة على حسابات التوفير
3. Unrestricted Investment Deposit Account 3 (p)	Sub clause (p) is modified referring to the right of the Customer to liquidate or terminate the Investment by send the notice to the Bank through online/ mobile banking channels.	البند الفرعي (ط) تم تعديل هذا البند للإشارة إلى حق المتعامل في تصفية أو إنهاء الاستثمار وذلك بإرسال إشعاراً إلى البنك من خلال قنوات التواصل المصرفية على سبيل المثال: الإنترنت أو الهاتف المحمول.	3. حساب الوديعة الاستثمارية المطلقة 3 (ط)
Clause 3.1 Warning and Legal consequences applicable to Investment Deposits	Clause 3.1 (Warning and Legal consequences applicable to Investment Deposits). This clause specifically draws your attention to the legally binding nature of the relationship between you and us regarding your investment deposit, and the fact that the Bank may have legal recourse against you if you fail to fulfill any of your obligations to us.	البند 1.3 (التحذير والتبعات القانونية المطبقة على الودائع الاستثمارية) يبينك هذا البند بالتحديد إلى طبيعة العلاقة بينك وبين البنك والملزمة قانوناً فيما يتعلق بإيداعك الاستثماري، وحقيقة أن البنك قد يكون لديه حق الرجوع القانوني ضدك في حال فشلت في الوفاء بأي من التزاماتك تجاه البنك.	البند 1.3 التحذير والتبعات القانونية المطبقة على الودائع الاستثمارية
<b>Third Section</b> Electronic Banking Services Clause 12	Clause 12 is modified by deleting the provision of the payment of SMS charges by the Customer.	البند 12، تم تعديل هذا البند من خلال حذف الحكم المتعلق بدفع رسوم الرسائل القصيرة من قبل المتعامل.	القسم الثالث الخدمات المصرفية الإلكترونية البند 12
Clause 14	Clause 14 is modified by deleting the provision of authorizing the Bank by the Customer to determine the minimum amount required for sending SMS notice.	البند 14، تم تعديل هذا البند من خلال حذف الحكم المتعلق بتحويل المتعامل للبنك في تحديد الحد الأدنى للمبلغ المطلوب لإرسال إشعار عبر الرسائل النصية القصيرة.	البند 14
Clause 20	Clause 20 is modified rereferring to the provision of the Bank's notice to the Customer to amend the fees.	البند 20، تم تعديل هذا البند والذي يشير إلى قيام البنك بإرسال إشعار إلى المتعامل حول تعديل الرسوم.	البند 20
Clause 31 (referring to OTP service)	Clause 31 is added referring to the Terms and Conditions governing the OTP service by SMS or Email and referring to the verification method through One Time Password (OTP).	البند 31، تم إضافة هذا البند والذي يشير إلى الشروط والأحكام التي تحكم خدمة ارسال " رمز المرور لمرة واحدة" (OTP) عن طريق الرسائل النصية القصيرة أو البريد الإلكتروني. كما يشير هذا البند إلى طريقة التحقق من خلال استخدام رمز المرور لمرة واحدة (OTP).	البند 31 (يشير إلى خدمة ارسال OTP " رمز المرور لمرة واحدة")
<b>Business Alert</b> Clause 11	Clause 11 is modified referring to the Bank's right to introduce new terms or amend the terms and	البند 11، تم تعديل هذا البند للإشارة إلى حق البنك في تقديم شروط جديدة أو تعديل الشروط والأحكام المتعلقة بإشعارات الأعمال.	إشعارات الأعمال البند 11



	conditions related to Business Alerts.		
<b>(Third Section)</b> Al Islami Business Online 7. 2 (Bank's Liabilities	Clause 7.2 is added referring to the Bank's right to verify your identity when communicating with you online.	البند 2.7، تم إضافة هذا البند للإشارة إلى حق البنك في التحقق من هويتك عند التواصل معك عبر الإنترنت.	<b>(القسم الثالث)</b> الإسلامي أونلاين للإعمال  2.7 (التزامات البنك
<b>Clause 13.6</b>	Clause 13.6 is modified referring to the right of the Bank to modify the terms of the Al Islami Business Online with a notice of 30 days.	البند 6.13، تم تعديل هذا البند للإشارة إلى حق البنك في تعديل شروط الإسلامي أونلاين للإعمال بعد ارسال إشعار مدته 30 يومًا.	<b>البند 6.13</b>
<b>Fourth Section</b> Others  Clause 3 Effectiveness of Agreement	Clause 3 (Effectiveness of Agreement) is modified reflecting the effectiveness of the agreement by the acceptance of the customer of the T&C.	البند 3، تم تعديل هذا البند (سريان الاتفاقية) ليعبر سريان الاتفاقية ودخولها حيز التنفيذ عند موافقة المتعامل على شروط وأحكام الاتفاقية.	<b>القسم الرابع</b> احكام أخرى  البند 3 سريان الاتفاقية
Clause 7 (referring to method of receiving initial documents)	Clause 7 is added referring to the obligation of the Customer to notify the Bank of their preferred method of receiving initial documentation, either by way of physical documentation or electronically.	البند 7، تم إضافة هذا البند للإشارة إلى التزام المتعامل بإخطار البنك بالطريقة المفضلة لديه لتلقي الوثائق الأولية (الصيغة الورقية أو الإلكترونية).	البند 7 (بالإشارة إلى طريقة استلام الوثائق الأولية)
Clause 8 (non-adherence will lead to closure of relationship)	Clause 8 provides the Bank with the right to terminate our relationship with you if you fail to fulfill your obligations to us under the T&Cs.	البند 8، هذا البند يمنح الحق للبنك في إنهاء التعامل مع المتعامل في حال فشل الأخير في الوفاء بالتزاماته تجاه البنك بموجب الشروط والأحكام.	البند 8 (عدم الالتزام سيؤدي إلى إنهاء التعامل)
Clause 9 (referring to assessment and affordability of the customers)	Clause 9 refers to the Bank's written assessment of your financial/credit status. On your request, we can provide you with a copy of this assessment, free of charge.	البند 9، يشير هذا البند إلى تقييم البنك الكتابي لملاءة المتعامل المالية / الائتمانية، ويتم تزويد المتعامل بنسخة مجانية من هذا التقييم بناءً على طلبه.	البند 9 (في إشارة إلى التقييم وقدرة المتعاملين على تحمل التكاليف)
Clause 10 (Referring to DIB's Complaint Management function)	Clause 10 provides for a complaint management function within the Bank. This function will be independent of the retail team that provides you with your services, and it will have the power to review customer complaints and make recommendations to resolve those complaints.	البند 10، يشير هذا البند إلى إدارة الشكاوى داخل البنك. وهي إدارة مستقلة عن إدارة عمليات البيع للأفراد ويمكنها إجراء مراجعة مستقلة للشكاوى المرفوعة وتقديم توصياتها لحل تلك الشكاوى.	البند 10 (تشير إلى إدارة الشكاوى في بنك دبي الإسلامي)
Clause 11 (referring to customers acceptance for	Clause 11 is added referring to the Customer's acceptance that the T&Cs are in line with the UAE Central Bank's Consumer	البند 11، تم إضافة هذا البند للإشارة إلى موافقة المتعامل على أن شروط وأحكام اتفاقية الخدمات المصرفية تتماشى مع نظام ومعايير	البند 11 موافقة المتعامل على أن شروط وأحكام اتفاقية



DIB complying the CB regulations)	Protection Regulations and Consumer Protection Standards.	حماية المستهلك الصادر عن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.	الخدمات المصرفية تتماشى مع نظام حماية المستهلك الصادر عن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
Clause 12 (referring to customer's understanding of T&C)	Clause 12 is added referring to the Customer's understanding and acceptance that the Customer has signed the Account Opening Form after reviewing and understanding the T&Cs.	البند 12، تم إضافة هذا البند للإشارة إلى فهم المتعامل وقبوله لتوقيع طلب نموذج فتح الحساب بعد مراجعة وفهم الشروط والأحكام.	البند 12 (يشير إلى فهم المتعامل للأحكام والشروط)